

Thematischer Grundwortschatz

DEUTSCH-DARI

LESEPROBE

مهمترین کلمات عمومی دری و آلمانی

- 1700 Wörter zu über 100 Themen
- Kompakt, systematisch & übersichtlich
- Mit Dari und deutschem Register

BAND 2

afghanistik
verlag



Thematischer Grundwortschatz

Deutsch-Afghanisch/Dari

مهمترین کلمات عمومی درسی و آلمانی

Thematisches Lern- und Nachschlagebuch

von

Noor Nazrabi

BAND 2

Afghanistik Verlag

Social Business Verlag

Kabul | Herat | Mazar | Kandahar | Hamburg

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

© 2016 Noor Nazrabi

Der Autor ist zu erreichen: noor.nazrabi@afghanistikverlag.de

Hinweise und Anregungen, für die wir jederzeit dankbar sind, richten Sie mit Seitenangaben und Band-Nummer an: korrektur@afghanistikverlag.de

Afghanistik Verlag - Social Business Verlag

Afghanistik Verlag Produktinfos und Shop: www.afghanistikverlag.de

E-Mail: info@afghanistikverlag.de

Das Werk, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages und des Autors unzulässig. Dies gilt insbesondere für die elektronische oder sonstige Vervielfältigung, Übersetzung, Verbreitung und öffentliche Zugänglichmachung. Dies gilt auch für Intranets von Firmen, Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

Umschlaggestaltung Noor Nazrabi

Satz Noor Nazrabi

Titelfoto Kufic Calligraphy, Flickr.com, Creative Commons-Lizenz © Seier + Seier

Rückseite Photo Kufic Calligraphy, Flickr.com, Creative Commons-Lizenz © Seier + Seier

Lektorat Deutsch Muska Haqiqat

Korrekturat Deutsch Baura Haqiqat

Lektorat Afghanisch/Dari Gulalai Nazrabi

Printed in Germany.

ISBN 978-3-945348-03-1



Der thematische Grundwortschatz bietet Ihnen in 11 Kapiteln, 75 Unterkapiteln und 90 Themenbereichen die Möglichkeit, Ihren Wortschatz systematisch und umfassend nach Themenbereichen zu erweitern.

Themen und Schwerpunkte

Die Auswahl der Themen in BAND 2 Grundwortschatz erleichtert den interessierten Leser, sich mit den wichtigsten Wörtern auseinanderzusetzen und sie gezielt für bestimmte Situationen einzusetzen.

Sichere und korrekte Aussprache

Die vereinfachte Lautschrift im Inhaltsverzeichnis und die phonetische Umschrift der Wörter hilft Ihnen bei der richtigen Aussprache der Vokabeln.

Redensarten und Volksweisheiten

Um nicht nur die Vokabeln zu lernen, wird der Leser zusätzlich mit den schönsten Redensarten in den jeweiligen Themenbereichen eingeführt. Die Redensarten veranschaulichen die Denk- und Lebensweisen der afghanischen Völker.

Dari und Deutsch - Register

Mit dem Deutsch - Dari und Dari - Deutsch Register kann der Leser gezielt nach Vokabeln nachschlagen, wo Sie die Bedeutung und Aussprache dazu finden.

Viel Spaß und Erfolg beim Dari Lernen!

Hamburg, Dezember 2016

Noor Nazrabi



PERSISCHES ALPHABET UND DIE AUSSPRACHE

Persisch

Dari	Name	Umschrift	Dari	Deutsch
ا	Alef	â, o,a,e	âftâb	Sonne
ب	Be	b	bahâr	Frühling
پ	Pe	p	peschak	Katze
ت	Te	t	teket	Fahrkarte
ث	Se	s	sefid	weiß
چ	Dschim	dsch	dschâi	Ort
چ	Tsche	tsch	tscheschm	Auge
ح	He	h	hesâb	rechnen
خ	Khe	kh	khâna	Haus
د	Dâl	d	dâschtan	haben
ذ	Zâl	z	zâlem	Unterdrücker
ر	Re	r	rouba	Fuchs
ز	Ze	z	Zan	Frau
ژ	Jhe	je	jhâla	Hagel
س	Sin	s	sabez	grün
ش	Schin	sch	schotor	Kamel



Persisch

Dari	Name	Umschrift	Dari	Deutsch
ص	Sâd	s	sobh	morgen
ض	Zâd	z	zarar	Schaden
ط	Tâ	t	tefl	Kind
ظ	Zâ	z	hâfeza	Gedächtnis
ع	Ayn	a,e,o	omid	Hoffnung
غ	Gyn	gh	gharib	arm
ف	Fe	f	famil	Familie
ق	Qâf	q	qadam	Schritt
ك	Kâf	k	kas	jemand
گ	Gâf	g	gul	Blume
ل	Lâm	l	lab	Lippen
م	Mim	m	mâdar	Mutter
ن	nun	n	nân	Brot
و	Wâw	Wâw	wazir	Wasir
ه	Wâw	h	hame	alle
ي	Jâ	i,j	yek	eins



VERWENDETE ABKÜRZUNGEN

- (abszg.) abschätzig
(abwd.) abwertend
(ähnl.) ähnlich
(altprs.) altpersisch
(app.) Appell
(äq.) äquivalent
(arab.) arabisch
(auff.) auffordernd
(bed.) Bedeutung
(bekl.) Sprichw. beklagendes Sprichwort
(bes.) besonders
(bldspr.) bildungssprachlich
(blg. sprichw.) beiläufiges Sprichwort
(bosh. Sprichw.) boshafte Sprichwort
(bwg.) beschwichtigend
(dgl.) dergleichen
(dicht.) dichterisch
(einschl.) einschließlich
(ermah.) ermahrend
(Erkl.) Erklärung
(erwidd.) erwidern
(frdl.) freundschaftlich
(fam.) familiär
(gauspr.) Gaunersprache
(höfl.) Höflichkeitsform
(hist.) historisch
(geh.) gehoben
(humor.) humorisch
(iron.) ironisch
(jrg.) Jargon
(kinderspr.) Kindersprache
(Erz.) erzieherisch
(led.) ledigen
(landw.) landwirtschaftlich
(mahn.) mahnend
(mundartl.) mundartlich
(pers.) Persisch / Dari
(phil.) Philosophie / Lebenshaltung
(rel.) religiös
(rhetr.) rhetorisch
(slp.) salopp
(sark.) sarkastisch
(scherzh.) scherzhaft
(seufz. Wdg.) seufzende Wendung
(sonst.) sonstige
(Reli.) Religion
(spött.) spöttisch
(tröst.) tröstend
(übertr.) im übertragenen Sinn
(vera.) veraltet
(verw.) verwandt
(vgl.) Vergleich
(vulg.) vulgär
(Ugs.) umgangssprachlich
(usw.) und so weiter
(Umschr.) Umschrift



Einführung	پیشگفتار	3
Persisches Alphabet	الفبا فارسی	4
Verben im Überblick	مهم ترین مفاهیم	11

1	BEGRIFFLICHKEITEN UND ANGABEN	مفاهیم کلی و بیان آن	
1. 1	Länge, Umfang und Größe	طول، وسعت و قد	22
1. 2	Himmelsrichtungen und Jahreszeiten	جهات اصلی و چهار فصل سال	23
1. 3	Farben	رنگ	24
1. 4	Formen	شکل	25
1. 5	Kardinalzahlen	اعداد اصلی	26
1. 6	Ordinalzahlen	عدد ترتیبی	27
1. 7	Wochentage	روز ها هفته	28
1. 8	Zeiteinteilung	وقت و تقسیمات آن	29
1. 9	Tages- und Uhrzeiten	وقت روز و ساعت	30
1. 10	Monate	ماه ها	31

2	KOMMUNIKATIONSAUSTAUSCH	مناسبات شبکه اجتماعی	
2. 1	Soziale Netzwerke (Facebook) Deutsch - Persisch	شبکه اجتماعی (فیسبوک)	33
2. 2	Computer	کامپیوتر	34

3	GESELLSCHAFT UND POLITIK	جامعه و سیاست	
3. 1	Außenpolitik und Internationale Beziehungen	سیاست خارجی و روابط بین المللی	36
3. 2	Wahlen	انتخابات	37
3. 3	Frieden	صلح	38
3. 4	Militär und Krieg	اردو و جنگ	39
3. 5	Terrorismus	تروریسم	40
3. 6	Kriminalität	جنایت	41
3. 7	Sicherheit und Überwachung	امنیت و مراقبت	42



INHALTSVERZEICHNIS

4	ESSEN UND TRINKEN	خوردن و نوشیدن	
4. 1	Gemüse	سبزیجات	44
4. 2	Obst	میوه	45
4. 3	Trockenfrüchte	میوه جات خشک	46
4. 4	Gewürze und Kräuter	مساله جات و گیاه طبی	47
4. 5	Essen und Zubereitung	طرز تهیه غذا	48
4. 6	Essen und Zubereitung	طرز تهیه غذا	49
5	TIERWELTEN	جهان حیوانات	
5. 1	Tiere in der freien Wildbahn	حیوانات وحشی	51
5. 2	Nutztiere	حیوانات مفید	52
5. 3	Kriechtiere	خزنده ها	53
5. 4	Vögel	پرنده ها	54
5. 5	Insekten	حشرات	55
6	LANDSCHAFT UND NATUR	منظره و طبیعت	
6. 1	Landschaft	منظره	57
6. 2	Natur	طبیعت	58
6. 3	Pflanzen	نباتات	59
6. 4	Im Wald	در جنگل	60
6. 5	Materialien	مواد کاری	61
6. 6	Schmucksteine	سنگ های زیورآلات	62
6.7	Umweltschutz	حفاظت محیط زیست	63
7	GESUNDHEIT UND KRANKHEITEN	سلامتی و مریضی	
7. 1	Gesundheit im Allgemein	مفاهیم در رشته سلامت	65
7. 2	Krankheiten	مریضی	66
7. 3	Unfälle und Verletzungen	حوادث و صدمات	67
7. 4	Beim Arzt	مفاهیم برای ملاقات دکتر	68



7	GESUNDHEIT UND KRANKHEITEN	سلامتی و مریضی	
7. 5	Im Krankenhaus	مفاهیم در شفاخانه	69
7. 6	Körperpflege	مفاهیم برای نظافت بدن	70
7. 7	Kosmetik	آرایش و زیبایی	71
8	KLIMA UND NATUREREIGNISSE	آب و هوا و پدیده های طبیعی	
8. 1	Wetter	آب و هوا	73
8. 2	Klima	اقلیم	74
8. 3	Naturereignisse	حوادث طبیعی	75
9	WOHNUNG UND HAUSHALT	خانه و مود منزل	
9. 1	Zimmer und Wohnbereiche	اتاق و خانه	77
9. 2	Haushaltswaren	وسایل خانه	78
9. 3	Mobiliar	اثاثیه خانه	79
9. 4	Haushaltsführung	اداره خانه	80
9. 5	Kücheneinrichtung	وسایل آشپزخانه	81
9. 6	Küchenzubehör	تجهیزات آشپزخانه	82
9. 6	Tätigkeiten in der Küche	فعالیتها در آشپزخانه	83
10	KLEIDUNG	لباس	
10. 1	Allgemeines	مفاهیم عمومی در باره لباس	85
10. 2	Kleidungsarten	انواع لباس	86
10. 3	Schuharten und Materialien	انواع بوت	87
10. 4	Schmuck und Accessoires	مواد، تکه، انواع مود و فیشن	88
11	REISEN UND TOURISTIK	سفر و توریسم	
11. 1	Flughafen	میدان هوایی	90
11. 2	Bahn	قطار	91
11. 3	Sehenswürdigkeiten	اثار دیدنی	92
11. 4	Auf der Reise	در سفر	93



12	ANHANG	فهرست	
12. 1	Register Deutsch - Dari	فهرست لغات آلمانی	95
13	ANHANG		
13. 2	Register Dari - Deutsch	فهرست لغات دری	140



beschleunigen	<i>schetâb dâdan</i>	شتاب دادن
tun	<i>andscham dâdan</i>	انجام دادن
wehtun	<i>darad kardan</i>	درد کردن
erlauben	<i>edschaza dâdan</i>	اجازه دادن
verwenden	<i>estefâda kardan</i>	استفاده کردن
genehmigen	<i>tâjîed kardan</i>	تایید کردن
ankommen	<i>rasidan</i>	رسیدن
feilschen	<i>tschâna zadan</i>	چانه زدن
beginnen	<i>schru kardan</i>	شروع کردن
vorwerfen	<i>notahem kardan</i>	متهم کردن
bluten	<i>khun dâdan</i>	خون دادن
segnen	<i>barkat daadan</i>	برکت دادن
erröten	<i>sorkh schodan</i>	سرخ شدن
sich schâmen	<i>khedschâlat kaschidan</i>	خجالت کشیدن
bluffen	<i>lâf zadan</i>	لف زدن
springen	<i>par zadan</i>	پریدن
sich rühmen	<i>dap kardan</i>	دپ کردن
brechen	<i>schekastan</i>	شکستن
atmen	<i>tanafos kardan</i>	تنفس کردن
aufziehen	<i>buzorg kardan</i>	بزرگ کردن
bringen	<i>âwardan</i>	آوردن
kaufen	<i>kharidan</i>	خریدن
kalkulieren	<i>mâseba kardan</i>	محاسبه کردن
absagen	<i>rad kardan</i>	رد کردن



vorschlagen	<i>peschnehâd kardan</i>	پیشنهاد کردن
aufrechterhalten	<i>ba qarar daschtan</i>	برقرار داشتن
aufrechterhalten	<i>negah dari kardan</i>	نگهداری کردن
symbolisieren	<i>neschân kardan</i>	نشان کردن
lehren	<i>dars dâdan</i>	درس دادن
verführen	<i>wasâs kardan</i>	وسوسه کردن
tendieren	<i>geryesch daschtan</i>	گرایش داشتن
bezeugen	<i>schâjad dâdan</i>	شهادت دادن
fördern	<i>hamâjat kardan</i>	حمایت کردن
drohen	<i>tahdîd kardan</i>	تهدید کردن
aufwecken	<i>bedâr kardan</i>	بیدار کردن
werfen	<i>andâkhtan</i>	انداختن
kitzeln	<i>qet, qetak dâdan</i>	قتقتگ دادن
berühren	<i>lamâs kardan</i>	لمس کردن
abschreiben	<i>(madrasa)naqel kardan</i>	نقل کردن (مدرسه)
verändern	<i>taqhîre schakel dâdan</i>	تغییر شکل دادن
übersetzen	<i>tardschoma kardan</i>	ترجمه کردن
ausführen	<i>edschâra kardan</i>	اجرا کردن
zwinkern	<i>tschemsch-mak zadan</i>	چشمک زدن
auspacken (öffnen)	<i>bâz kardan</i>	باز کردن
ausladen	<i>khâli kardan</i>	خالی کردن
verwenden	<i>estefâda kardan</i>	استفاده کردن
drängen	<i>taht feschar qarar dada</i>	تحت فشار قرار دادن
verschwinden	<i>gom schodan</i>	گم شدن
verstoßen (gegen Gesetz)	<i>(qanoon) takhalof kardan</i>	خلاف کردن (قانون)



KAPITEL 1

ALLGEMEINE BEGRIFFLICHKEITEN UND ANGABEN

- | | | |
|-------|---------------------------------------|--------------------------|
| 1. 1 | LÄNGE, UMFANG UND GRÖSSE | طول، وسعت و قد |
| 1. 2 | HIMMELSRICHTUNGEN
UND JAHRESZEITEN | جهات اصلی و چهار فصل سال |
| 1. 3 | FARBEN | رنگ |
| 1. 4 | FORMEN | شکل |
| 1. 5 | KARDINALZAHLEN | اعداد اصلی |
| 1. 6 | ORDINALZAHLEN | عدد ترتیبی |
| 1. 7 | WOCHENTAGE | هر روز ها هفته |
| 1. 8 | ZEITEINTEILUNG | وقت و تقسیمات آن |
| 1. 10 | TAGES- UND UHRZEITEN | وقت روز و ساعت |
| 1. 11 | MONATE | ماه ها |



1.1 Länge, Umfang und Größe

سر پشقل سوار شدن، و کشمیر را دیدن.

Sar pischqell sawâr schodan, wa Kaschmir ra didan.

[Auf dem Kuhdung reiten, um Kaschmir anschauen zu wollen.]

(sarkastisch) Die sarkastische Redensart bezieht sich auf Menschen, die stark an Selbstüberschätzung leiden. Die Redensart offenbart, dass jemand nutzloses, minderwertiges Gut hat und damit glaubt, etwas größeres aufzubauen oder zu unternehmen. Hierfür wird Kuhdung verwendet.

Breite, die	<i>bar, hariz</i>	عرض، بر
Entfernung, die	<i>fâsela</i>	فاصله
Fläche, die	<i>sath, masâhat</i>	مساحه، سطح
Gewicht, das	<i>wazn</i>	وزن
Größe (Umfang), die	<i>abaad, bozorgi, dschsmat</i>	جسامت، بزرگی، ابعاد
Größe, die (Höhe)	<i>qad</i>	قد
Höhe, die	<i>ertefâ</i>	ارتفاع
Länge, die	<i>toul</i>	طول
Maß, das	<i>ândâza</i>	اندازه
Menge, die	<i>maqhdâr</i>	مقدار
Summe, die	<i>mağmu</i>	مجموع
Volumen, das	<i>hağm</i>	حجم
Zahl, die	<i>a'dâd, tahdied</i>	تعداد، عدد
Prozent, das	<i>fiesad</i>	فیصد
Teil, das	<i>ğoz, qesmat</i>	قسمت، جزء
prozentual adj.	<i>fiesadi</i>	فیصدی
Fülle, die	<i>pour</i>	پری
Höhepunkt, der	<i>ouğ, noğte</i>	نقطه اوج
Dutzend, das	<i>dardschan</i>	درجن
Stück, das	<i>dâna</i>	دانه، تکه
Hektar, der + das	<i>hektâr</i>	هکتار
Quadrat, der	<i>morabba</i>	مربع
Kilogramm, das	<i>kilu-geram</i>	کیلوگرم



Thematischer Grundwortschatz

DEUTSCH-AFGHANISCH/DARI

مهمترین کلمات عمومی دری و آلمانی

Über 1700 geordnete Wörter vereinfachen
das Lernen und das Einsetzen der Vokabeln

Kompakt und umfassend

Kompakte Anordnung nach Themen erleichtern das Lernen
von Wörtern durch gedächtnisfreundliche Wortgruppen und
Situationsübungen.

LESEPROBE

Thematisches und systematisches Lernen

Mit übersichtlichem Layout, systematisch lernen und sich
auf bestimmte Themen oder Alltagssituationen vorbereiten.

Für Selbststudium, Hochschule und Lehrerunterricht

Sichere Aussprache und Sprachgefühl

Verfeinerte Aussprache mithilfe Dari-Original, Deutsche
Aussprache und phonetische Umschrift der Wörter.

Umfangreiches Deutsch und Dari-Register

Mit Dari und deutschem Register, zum schnelleren
nachschiagen von Stichwörtern.

In Zusammenarbeit

Institut für
Afghanistik



www.afghanistik.de

afghanistik
verlag



مؤسسه انتشاراتی فرهنگ افغانستان
Multi-Kultur-Publishers

afghanistikverlag.de

ISBN 978-3-945348-03-1



9 783945 348031

ISBN 978-3-945348-03-1